



femme libérée

Avec la création mondiale de *Mririda* d'Ahmed Essyad, l'**Opéra national du Rhin** accueille une allégorie de la liberté de la femme.

freie frau

Mit der Uraufführung von *Mririda* von Ahmed Essyad, empfängt die **Opéra national du Rhin** eine Allegorie der Freiheit der Frau.

Par Von Hervé Lévy
Photo de von Ahmed Essyad, DR

À la Cité de la Musique et de la Danse (Strasbourg), samedi 24 et dimanche 25 septembre (dans le cadre de Musica, voir page 72)

In der Cité de la Musique et de la Danse (Straßburg), am Samstag den 24. und Sonntag den 25. September (im Rahmen von Musica, siehe Seite 72)

www.operanationaldurhin.eu
www.festivalmusicaa.org

► Rencontre avec Ahmed Essyad et le metteur en scène Olivier Achard, vendredi 23 septembre à la BNU (Strasbourg)

Poétesse, musicienne, danseuse, hétéroïte : au début du XX^e siècle, la berbère Mririda est une légende dans le Haut Atlas. Femme libre dans un monde archaïque et corseté, elle a inspiré le compositeur marocain Ahmed Essyad, habile à explorer des figures mythiques comme *Éloïse et Abélard* (2000). Séduit par « *la radicalité de ce personnage mystérieux qui ne négocie rien* », il a composé un opéra de chambre magnifiant l'altérité – « *l'Autre est le miroir de moi-même* », affirme-t-il – et soulignant la « *force des corps, des mots et de la joie face à l'obscurantisme et au fondamentalisme, quelque soit leur nature* ». Dans le chaos de la guerre, jaillit la beauté du langage et des notes, libres elles aussi où éclatent, discrètes et subtiles, les résonances à la musique amazigh du Maroc et à l'électroacoustique. ■

Poetin, Musikerin, Tänzerin, Hétéroïte: Anfang des 20. Jahrhunderts ist die Berberin Mririda eine Legende im Hohen Atlasgebirge. Als freie Frau in einer archaischen und einengenden Welt, hat sie den marokkanischen Komponisten Ahmed Essyad inspiriert, der gekonnt legendäre Figuren wie *Éloïse et Abélard* (2000) erkundet. Er ist von der „Radikalität dieser mysteriösen Person fasziniert, die nicht mit sich handeln lässt“ und hat eine Kammeroper komponiert, die die Andersartigkeit feiert – „*der Andere ist ein Spiegel für mich*“, sagt er – und unterstreicht, die „*Kraft des Körpers, der Worte und der Freude im Angesicht von Obskurantismus und Fundamentalismus jeglicher Natur*“. Aus dem Chaos des Krieges entspringt die Schönheit der Worte und der Noten, die ebenfalls frei sind und in denen auf diskrete und subtile Weise Resonanzen zur Amazigh-Musik Marokkos und der Elektroakustik erklingen. ■